Dai 50 anni mi informo!

Diagnosi precoce del tumore colorettale

Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento della sanità e della socialità

SCREENING COLORETTALE
CANTON TICINO

Sommario

Introduzione	3
Il tumore colorettale	4
Prevenzione primaria del tumore colorettale	6
Diagnosi precoce o screening del tumore colorettale	6
Esami di diagnosi precoce del tumore colorettale	9
Il Programma cantonale di screening colorettale in Ticino	12
Come partecipare al Programma cantonale di screening colorettale	14
Termini medici	20
Contatti e altre informazioni	22

Introduzione

La partecipazione al Programma cantonale di screening colorettale è volontaria.

La invitiamo a leggere con attenzione il presente opuscolo, volto a fornirle un'ampia informazione su vantaggi e svantaggi degli esami di diagnosi precoce del tumore colorettale e sul Programma cantonale di screening colorettale in Ticino.

È importante che si informi adeguatamente per prendere la decisione migliore per lei in merito alla partecipazione al Programma cantonale di screening colorettale in maniera libera e consapevole.

Per ulteriori informazioni, la invitiamo a consultare il suo Medico di famiglia, il suo Medico Gastroenterologo di fiducia oppure il Centro programma screening Ticino.

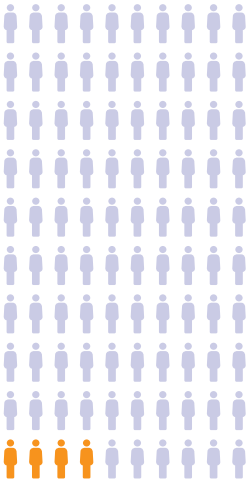
Centro programma screening Ticino
Via Antonio Ciseri 10, 6600 Locarno
telefono: 091 816 25 01
e-mail: screening.colorettale@hsn.ti.ch
sito Internet: www.ti.ch/screening

Il tumore colorettale

Fatti e cifre
In Svizzera, il tumore colorettale è il secondo tumore maligno più frequente nelle donne e il terzo negli uomini.

Quante persone ricevono una diagnosi di tumore colorettale?
Ogni anno in Svizzera 4'500 persone (di cui 230–240 in Ticino) si ammalano di tumore colorettale.

Quante persone muoiono di tumore colorettale?
Ogni anno in Svizzera 1'700 persone (di cui 70 in Ticino) muoiono a causa del tumore colorettale.

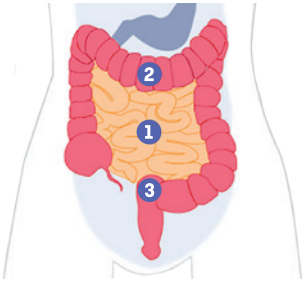


Da quale età si può essere affetti da tumore colorettale?
La maggior parte delle persone si ammala di tumore colorettale dopo i 50 anni. In Svizzera, 4 persone su 100 si ammalano di tumore colorettale entro gli 80 anni.

Si può guarire dal tumore colorettale?
Se il tumore colorettale è diagnosticato precocemente, la probabilità di guarigione è molto favorevole.

L'intestino crasso
L'intestino si divide in due tratti: intestino tenue 1 e intestino crasso.

L'intestino crasso è a sua volta diviso in colon 2 e retto 3.

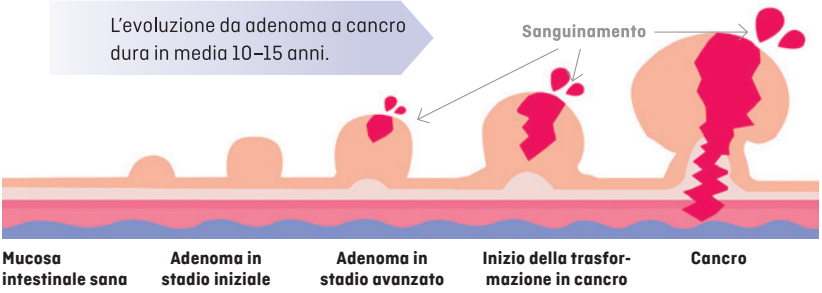


I tumori dell'intestino tenue sono estremamente rari.
La diagnosi precoce dei tumori intestinali si focalizza su colon e retto.

Come si sviluppa il tumore colorettale?

La mucosa intestinale del colon e del retto può subire alterazioni e si possono formare delle lesioni chiamate polipi.

- Dopo i 65 anni d'età, più di 30 persone su 100 possono presentare polipi nel colon o nel retto.
- La maggior parte dei polipi non rappresenta un rischio per la salute in quanto non si trasforma in tumore.
- Un numero ridotto di polipi, invece, tende a crescere sporgendo dalla mucosa intestinale; questi polipi particolari sono chiamati **adenomi.**
- Col passare del tempo alcuni adenomi possono evolvere in **tumori (cancro)** e spesso possono provocare sanguinamenti invisibili ad occhio nudo nelle feci, ancor prima di causare sintomi.



Quanti adenomi evolvono in tumore colorettale?

Su 100 adenomi, meno di 5 evolvono in tumore.

Quanto tempo occorre perché un adenoma evolva in tumore?

L'evoluzione di un adenoma in tumore richiede generalmente 10–15 anni.

Quali sono i principali sintomi associati alla presenza di un tumore colorettale?

I seguenti sintomi possono essere associati alla presenza di un tumore colorettale, ma anche ad altre condizioni di salute (es. infezioni, emorroidi, sindrome dell'intestino irritabile):

- dolori addominali
- cambiamento delle abitudini di defecazione
- sangue nelle feci
- perdita di peso inspiegabile
- stanchezza persistente

Molto spesso un tumore colorettale in fase iniziale non necessariamente provoca disturbi particolari. Nella maggior parte dei casi, quando si manifestano questi sintomi, il tumore colorettale può essere già in uno stadio avanzato. In caso di sintomi, le raccomandiamo di rivolgersi tempestivamente al suo Medico di famiglia.

Prevenzione primaria del tumore colorettale

È possibile prevenire il tumore colorettale?

Purtroppo non esiste una prevenzione assoluta contro il tumore colorettale. Tuttavia è possibile ridurre il rischio di ammalarsi di tale malattia conducendo uno stile di vita sano ed equilibrato; in particolare:

- mangiare quotidianamente frutta e verdura
- limitare il consumo di carni lavorate (es. insaccati)
- praticare regolarmente attività fisica
- mantenere costante il proprio peso forma
- evitare il consumo eccessivo di alcool
- evitare il consumo di tabacco

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito internet del Centro programma screening Ticino (www.ti.ch/screening, sezione «Screening colorettale»), della Lega svizzera contro il cancro (www.legacancro.ch) o della Lega ticinese contro il cancro (www.legacancro-ti.ch, sezione «Prevenzione e sensibilizzazione»).

Diagnosi precoce o screening del tumore colorettale

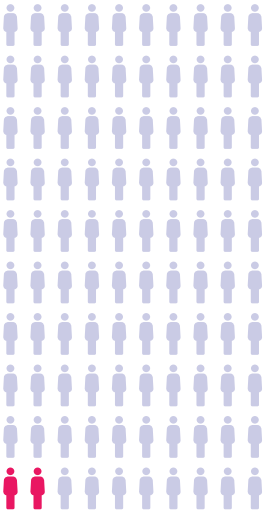
Che cos'è la diagnosi precoce o screening del tumore colorettale?

Il tumore colorettale generalmente si sviluppa lentamente. Esistono esami di diagnosi precoce (o di screening) che, se eseguiti regolarmente, permettono di identificare i precursori del tumore (es. adenomi) o il tumore stesso prima che si manifestino i sintomi. Questi esami possono essere eseguiti sia individualmente sia nell'ambito di un programma di screening colorettale organizzato.

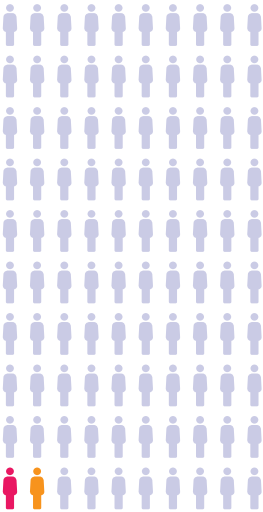
Perché è importante la diagnosi precoce del tumore colorettale?

Quanto prima è individuato un precursore del tumore colorettale o il tumore stesso, tanto più aumentano le possibilità di guarigione. Infatti, se diagnosticato in uno stadio precoce, il tumore colorettale è curabile nella maggior parte dei casi. Grazie alla diagnosi precoce, le terapie sono meno invasive, più efficaci, con limitati effetti collaterali e le possibilità di guarigione sono elevate.

Quanto è efficace la diagnosi precoce del tumore colorettale?
È scientificamente dimostrato che l'esecuzione regolare degli esami di diagnosi precoce del tumore colorettale permette di ridurre di circa la metà il numero di decessi causati dal tumore colorettale: più concretamente, la mortalità si riduce da 2 decessi su 100 persone che non eseguono regolarmente esami di screening (2 %) a 1 decesso su 100 persone che eseguono regolarmente esami di screening (1 %).



In assenza di screening:
in Svizzera 2 persone su 100 muoiono di tumore colorettale prima degli 80 anni.



In presenza di screening regolare:
in Svizzera 1 persona su 100 muore di tumore colorettale prima degli 80 anni.

→ **1 persona su 100 non morirà di tumore colorettale se esegue regolarmente gli esami di diagnosi precoce.**

Quando è consigliata la diagnosi precoce del tumore colorettale?

Indipendentemente dalla sua età e se presenta uno dei seguenti fattori di rischio aumentato di tumore colorettale:

- uno dei suoi parenti di primo grado (figlio/a, sorella, fratello, padre o madre) soffre/ha sofferto di tumore colorettale o polipi prima dei 60 anni;
- lei stesso è o è stato affetto da tumore colorettale o polipi;
- lei stesso soffre di malattie infiammatorie croniche dell'intestino (es. Morbo di Crohn, rettocolite ulcerosa) o di predisposizioni ereditarie (es. sindrome di Lynch/HNPCC o poliposi adenomatosa familiare [PAF]).

→ **Contatti il suo Medico di famiglia, con cui definirà l'età di inizio dello screening colorettale e i tempi di sorveglianza appropriati.**

A partire dai 50 anni d'età e se sussistono le seguenti condizioni:

- ha un'età compresa tra i 50 e 69 anni;
- non presenta nessuno dei fattori conosciuti di rischio aumentato di tumore colorettale (elencati nella colonna a lato);
- non presenta nessun sintomo intestinale insolito (es. dolori addominali, cambiamento delle abitudini di defecazione, sangue nelle feci).

→ **Può partecipare al Programma cantonale di screening colorettale (vedi pagina 12).** Poiché il rischio aumenta con l'età, la diagnosi precoce è consigliata a partire dai 50 anni.

ATTENZIONE:
Indipendentemente dall'età, in presenza di uno o più sintomi intestinali insoliti è importante consultare il proprio Medico di famiglia.

Quali sono i limiti della diagnosi precoce del tumore colorettale?

Il tumore colorettale può essere diagnosticato precocemente nella maggior parte delle persone, ancor prima che insorgano i sintomi.
Tuttavia, è importante sapere che:

- non esiste un esame di diagnosi precoce in grado di rilevare con certezza assoluta tutte le forme tumorali precoci o tutti gli adenomi che possono evolvere in tumore;
- esiste sempre il rischio di ammalarsi di tumore colorettale nell'intervallo di tempo tra due esami di diagnosi precoce. In presenza di sintomi intestinali insoliti, le raccomandiamo di consultare tempestivamente il suo Medico di famiglia.

Esami di diagnosi precoce del tumore colorettale

Quali sono gli esami di diagnosi precoce colorettale rimborsati in Svizzera?

In Svizzera, l'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) rimborsa i due esami di diagnosi precoce (o di screening) attualmente raccomandati per le persone tra i 50 e i 69 anni d'età:

- il test per la ricerca del sangue occulto (non visibile) nelle feci (FIT, acronimo di test immunochimico fecale quantitativo) ogni due anni, seguito in caso di risultato positivo da una colonscopia di approfondimento;
- la colonscopia ogni 10 anni.

Se eseguiti nell'ambito di un programma cantonale di screening colorettale riconosciuto a livello nazionale gli esami di diagnosi precoce appena citati sono esenti da franchigia.

In Canton Ticino il Programma cantonale di screening colorettale offre alle persone tra i 50 e i 69 anni il test FIT ogni due anni, seguito in caso di risultato positivo da una colonscopia di approfondimento. Maggiori dettagli sul funzionamento del Programma sono riportati a pagina 12

Che cos'è il test per la ricerca del sangue occulto nelle feci (FIT)?

Il tumore colorettale ad uno stadio precoce e gli adenomi avanzati possono provocare piccoli sanguinamenti nelle feci prima che insorgano altri sintomi. Queste piccole quantità di sangue non sono visibili a occhio nudo: si parla, quindi, di «sangue occulto nelle feci». Il FIT è un test molto semplice e veloce da realizzare al proprio domicilio, che individua le tracce di sangue occulto nelle feci. Si esegue su un piccolo campione di feci, che è inviato al laboratorio di analisi. Se il test FIT riscontra tracce di sangue (=test positivo), è necessario eseguire una colonscopia di approfondimento per accertare l'origine del sanguinamento.

Che cos'è la colonscopia?

La colonscopia è un esame eseguito da un Medico gastroenterologo presso uno studio medico o un ospedale/clinica. Il Medico tramite l'utilizzo di un tubo flessibile, chiamato colonscopio o endoscopio, inserito attraverso l'ano e dotato all'estremità di una telecamera, esamina la superficie interna dell'intestino crasso (colon e retto) e può asportare direttamente eventuali polipi/adenomi.

Quali sono i vantaggi e gli svantaggi degli esami di diagnosi precoce del tumore colorettale?

TEST PER LA RICERCA DEL SANGUE OCCULTO NELLE FECI (FIT)	
Frequenza	Ogni 2 anni.
Come realizzare il test	• Prelievo di una piccola quantità di feci al proprio domicilio tramite un kit apposito. • Invio per posta del prelievo fecale che è analizzato presso un laboratorio di analisi. • In presenza di tracce di sangue nel prelievo fecale, è necessario eseguire una colonscopia di approfondimento.
Risultato	Ricezione del risultato del test per posta al proprio domicilio e in copia al Medico di famiglia. Se il test è positivo, il Medico di famiglia organizza una colonscopia di approfondimento (in tal caso, vedi descrizione «colonscopia»).
Affidabilità	Molto buona nell'identificare un adenoma avanzato o un tumore colorettale su un periodo di 10 anni, **se il test è eseguito ogni 2 anni.**
Vantaggi ⊕	• Non è necessaria alcuna preparazione. • Semplice e veloce da realizzare al proprio domicilio. • Nessun rischio di complicazioni. • Non invasivo. • Colonscopia necessaria solo se il test FIT è positivo (ca. 7–8 % dei FIT eseguiti); in tal caso, vedi descrizione «colonscopia».
Svantaggi ⊖	• Il test deve essere ripetuto ogni 2 anni. • Il test può non evidenziare un sanguinamento, sebbene sia presente un adenoma avanzato o un tumore colorettale (falso negativo: 2–4 % dei test eseguiti). Per tale motivo, è importante ripetere il test ogni 2 anni. • Il test può evidenziare un sanguinamento, che porta all'esecuzione di una colonscopia di approfondimento, ma che tuttavia non è causato dalla presenza di un adenoma avanzato o di un tumore colorettale (falso positivo: ca. 4 % dei test eseguiti).

COLONSCOPIA	
Frequenza	Ogni 10 anni.
Come realizzare l'esame	• Preparazione al proprio domicilio: nei giorni antecedenti l'esame, è necessario seguire una dieta specifica e assumere una soluzione lassativa per la pulizia intestinale. • Esecuzione dell'esame in uno studio medico o in ospedale/clinica con somministrazione di un sedativo in vena per favorire il rilassamento durante la colonscopia. • Durata dell'esame: generalmente 30–45 minuti, talvolta di più se è necessario rimuovere eventuali polipi/adenomi.
Risultato	Al temine della colonscopia, il Medico gastroenterologo informa della presenza o meno di lesioni (es. polipi/adenomi) che necessitano di analisi istologiche al fine di ottenere un risultato definitivo. Successivamente, ricezione del risultato per posta al proprio domicilio e al Medico di famiglia.
Affidabilità	Ottima nell'identificare un adenoma avanzato o un tumore colorettale su un periodo di 10 anni, a condizione che la preparazione al proprio domicilio sia eseguita correttamente.
Vantaggi ⊕	Identificazione e resezione di polipi o adenomi, anche in stadio precoce, durante l'esecuzione dell'esame.
Svantaggi ⊖	• Disagio causato dall'assunzione della soluzione lassativa. • Tempo necessario per l'esecuzione dell'esame e, in caso di somministrazione di un sedativo, divieto di condurre un veicolo nelle 12–24 ore successive. • Rischio molto basso di gravi complicazioni (perforazione intestinale o sanguinamento importante): circa 2 casi ogni 1'000 colonscopie eseguite. • Raramente la colonscopia può non identificare la presenza di un tumore colorettale o un adenoma avanzato (falso negativo: 0.5 –1% delle colonscopie eseguite).

Il Programma cantonale di screening colorettale in Ticino

Il Centro programma screening Ticino ha il mandato da parte del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone Ticino di organizzare e gestire il Programma cantonale di screening colorettale.

Chi può partecipare al Programma cantonale di screening colorettale?

Tutta la popolazione tra i 50 e 69 anni residente in Cantone Ticino (circa 100'000 persone) con un'Assicurazione malattia obbligaroria (LAMal) valida (=popolazione target).

Qual è la strategia di screening offerta nel Programma cantonale di screening colorettale?

La strategia di screening offerta in Cantone Ticino è **il test per la ricerca del sangue occulto nelle feci (test FIT) seguito, in caso di risultato positivo, da una colonscopia di approfondimento.**

Il test FIT ha confermato la sua efficacia per lo screening colorettale se ripetuto ogni due anni.

Il Programma cantonale di screening colorettale offre alla popolazione target l'opportunità di beneficiare di:

- **informazione equilibrata ed esaustiva;**
- **strategia di screening efficace;**
- **qualità delle prestazioni controllata e garantita** dai professionisti della salute convenzionati/accreditati con il Centro programma screening Ticino che si impegnano a rispettare i requisiti di qualità definiti nelle Direttive del Programma;
- **prestazioni riconosciute dall'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) esenti dalla franchigia e dalla partecipazione ai costi, quindi gratuite.**

Quanto costano le prestazioni offerte nel Programma cantonale di screening colorettale?

Le prestazioni riconosciute nell'ambito del Programma cantonale di screening colorettale sono **esenti da franchigia.**

Il **test FIT** e la **colonscopia di approfondimento** sono **completamente gratuiti:** il 90 % del costo è rimborsato dall'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) e la quota di partecipazione del 10 % è presa a carico dalla Repubblica e Cantone Ticino.

PRESTAZIONI NEL PROGRAMMA	COSTO	A CARICO DEL PARTECIPANTE
Test per la ricerca del sangue occulto nelle feci (FIT) per tutti	CHF 42.–	**Gratuito**
Colonscopia di approfondimento (incluse le analisi istologiche) eseguita solo in caso di test FIT positivo	da CHF 500.– a CHF 1'700.–	**Gratuita**

La consultazione medica informativa iniziale, la lettura del risultato del test FIT e la consultazione medica a seguito di test FIT positivo, sono anch'esse esenti da franchigia se eseguite da un Medico di famiglia convenzionato (lista disponibile sul sito internet www.ti.ch/screening), ma rimane a carico del partecipante la normale quota di partecipazione del 10%.

ATTENZIONE:
Per poter beneficiare delle prestazioni sopraelencate, è necessario che siano eseguite nell'ambito del Programma cantonale di screening colorettale a partire dai 50 anni e prima del compimento del 70esimo compleanno.

Per contro, le seguenti **prestazioni** rimangono al di fuori del Programma cantonale di screening colorettale e sono prese a carico dall'Assicurazione malattia obbligatoria (LAMal) secondo il contratto di assicurazione stipulato **(con franchigia e quota di partecipazione):**

- soluzione lassativa per la pulizia intestinale da assumere prima della colonscopia di approfondimento (solo in caso di risultato del test FIT positivo): da CHF 25.– a CHF 50.–;
- eventuale presenza di un Medico anestesista durante la colonscopia di approfondimento (raramente necessaria);
- eventuali esami supplementari o terapie necessarie a seguito della colonscopia di approfondimento.

Come partecipare al Programma cantonale di screening colorettale

Il Centro programma screening Ticino invita tutta la popolazione tra i 50 e i 69 anni d'età residente in Canton Ticino ad eseguire ogni due anni un test FIT, seguito in caso di risultato positivo da una colonscopia di approfondimento. Le lettere di invito sono accompagnate dalle informazioni necessarie per ottenere ed eseguire il test FIT al proprio domicilio.

Qui di seguito, i passi principali da seguire:

1. INFORMARSI

- Legga attentamente il presente opuscolo informativo sui possibili esami di diagnosi precoce riconosciuti (inclusi i relativi vantaggi e svantaggi) e sul funzionamento del Programma cantonale di screening colorettale.
- Per ulteriori informazioni, consulti il sito internet www.ti.ch/screening oppure contatti il Centro programma screening Ticino allo 091 816 25 01 o via email screening.colorettale@hsn.ti.ch.

2. DECIDERE

Decida personalmente in **maniera libera e consapevole** se partecipare al Programma cantonale di screening colorettale e sottoporsi a un test FIT ogni due anni.
La **partecipazione** al Programma è **volontaria.**

→ Se ha ricevuto la lettera di invito e ha deciso di partecipare:

Compili il «Questionario sullo stato di salute» che ha ricevuto insieme alla lettera di invito (vedi esempio riportato nella pagina seguente) per verificare la sua idoneità a partecipare al Programma cantonale di screening colorettale.

- **Se** dal «Questionario sullo stato di salute» risulta che lei è **idoneo** allo screening **può ottenere il suo kit per il test FIT attraverso una delle 3 modalità a sua scelta:**

tramite **richiesta online,** collegandosi al sito internet **www.ti.ch/kitfit;** il kit FIT sarà inviato direttamente al suo domicilio dal Centro programma screening Ticino dopo alcuni giorni;

attraverso una **consultazione informativa iniziale presso un Medico di famiglia convenzionato** (lista disponibile sul sito internet www.ti.ch/screening); il kit FIT sarà inviato al suo domicilio dal Centro programma screening Ticino dopo alcuni giorni dalla visita medica; si ricordi di consegnare il «Questionario sullo stato di salute» al medico;

presso una **Farmacia convenzionata** (lista disponibile sul sito internet www.ti.ch/screening); si ricordi di consegnare il «Questionario sullo stato di famiglia» e il «Foglio di richiesta per l'analisi FIT» al Farmacista, che le consegnerà direttamente il kit FIT.

- **Se** dal «Questionario sullo stato di salute» risulta che lei potrebbe **non essere idoneo** allo screening colorettale, le raccomandiamo:

una **consultazione informativa iniziale presso un Medico di famiglia convenzionato** (lista disponibile sul sito internet www.ti.ch/screening) per valutare l'idoneità al test FIT; si ricordi di consegnare il «Questionario sullo stato di salute» al Medico.

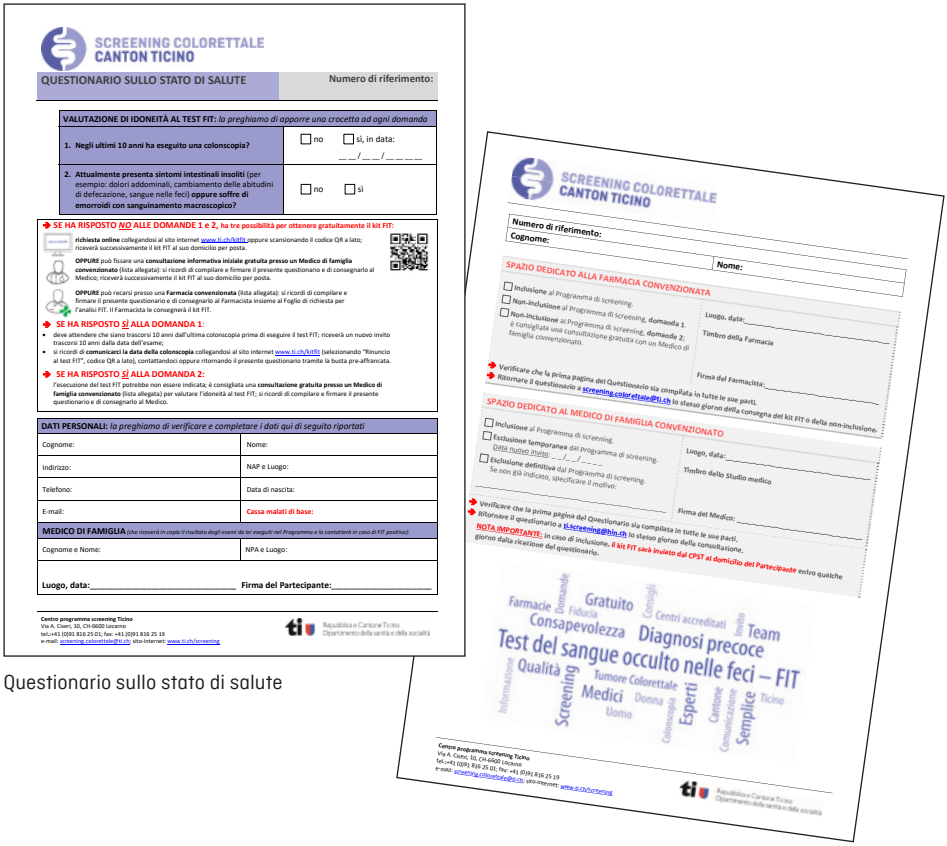
→ Se non ha ricevuto la lettera di invito e desidera partecipare:

Può **annunciarsi** contattando direttamente il Centro programma screening Ticino allo 091 816 25 01 o via email: screening.colorettale@hsn.ti.ch.

La lettera di invito e la relativa documentazione le sarà successivamente inviata per posta.

Questionario sullo stato di salute

Le seguenti **domande** incluse nel **«Questionario sullo stato di salute»,** inviato con la lettera di invito, le permettono di **verificare se lei è idoneo a partecipare** al Programma cantonale di screening colorettale.



SCREENING COLORETTALE
CANTON TICINO

QUESTIONARIO SULLO STATO DI SALUTE — Numero di riferimento:

VALUTAZIONE DI IDONEITÀ AL TEST FIT: *la preghiamo di apporre una crocetta ad ogni domanda*

1. **Negli ultimi 10 anni ha eseguito una colonscopia?** ☐ no ☐ sì, in data: __ __ / __ __ / __ __ __ __
2. **Attualmente presenta sintomi intestinali insoliti** (per esempio: dolori addominali, cambiamento delle abitudini di defecazione, sangue nelle feci) **oppure soffre di emorroidi con sanguinamento macroscopico?** ☐ no ☐ sì

SE HA RISPOSTO *NO* ALLE DOMANDE 1 e 2, ha tre possibilità per ottenere gratuitamente il kit FIT:

richiesta online collegandosi al sito internet www.ti.ch/kitfit oppure scansionando il codice QR a lato; riceverà successivamente il kit FIT al suo domicilio per posta.

OPPURE può fissare una **consultazione informativa iniziale gratuita presso un Medico di famiglia convenzionato** (lista allegata): si ricordi di compilare e firmare il presente questionario e di consegnarlo al Medico; riceverà successivamente il kit FIT al suo domicilio per posta.

OPPURE può recarsi presso una **Farmacia convenzionata** (lista allegata): si ricordi di compilare e firmare il presente questionario e di consegnarlo al Farmacista insieme al Foglio di richiesta per l'analisi FIT. Il Farmacista le consegnerà il kit FIT.

SE HA RISPOSTO *SÌ* ALLA DOMANDA 1:

- deve attendere che siano trascorsi 10 anni dall'ultima colonscopia prima di eseguire il test FIT; riceverà un nuovo invito trascorsi 10 anni dalla data dell'esame;
- si ricordi di **comunicarci la data della colonscopia** collegandosi al sito internet www.ti.ch/kitfit (selezionando "Rinuncio al test FIT", codice QR a lato), contattandoci oppure ritornando il presente questionario tramite la busta pre-affrancata.

SE HA RISPOSTO *SÌ* ALLA DOMANDA 2:

l'esecuzione del test FIT potrebbe non essere indicata; è consigliata una **consultazione gratuita presso un Medico di famiglia convenzionato** (lista allegata) per valutare l'idoneità al test FIT; si ricordi di compilare e firmare il presente questionario e di consegnarlo al Medico.

DATI PERSONALI: *la preghiamo di verificare e completare i dati qui di seguito riportati*

Cognome:	Nome:
Indirizzo:	NAP e Luogo:
Telefono:	Data di nascita:
E-mail:	**Cassa malati di base:**

MEDICO DI FAMIGLIA *(che riceverà in copia il risultato degli esami dei kit eseguiti nel Programma e la contatterà in caso di FIT positivo)*

Cognome e Nome:	NPA e Luogo:

Luogo, data:_____ **Firma del Partecipante:**_____

Centro programma screening Ticino
Via A. Ciseri, 10, CH-6600 Locarno
tel.:+41 (0)91 816 25 01; fax: +41 (0)91 816 25 19
e-mail: screening.colorettale@ti.ch; sito Internet: www.ti.ch/screening

Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento della sanità e della socialità

SCREENING COLORETTALE
CANTON TICINO

Numero di riferimento:
Cognome: Nome:

SPAZIO DEDICATO ALLA FARMACIA CONVENZIONATA

☐ Inclusione al Programma di screening.
☐ Non-inclusione al Programma di screening, domanda 1.
☐ Non-inclusione al Programma di screening, domanda 2: è consigliata una consultazione gratuita con un Medico di famiglia convenzionato.

Luogo, data:
Timbro della Farmacia
Firma del Farmacista:

➔ Verificare che la prima pagina del Questionario sia compilata in tutte le sue parti.
➔ Ritornare il questionario a screening.colorettale@ti.ch lo stesso giorno della consegna del kit FIT o della non-inclusione.

SPAZIO DEDICATO AL MEDICO DI FAMIGLIA CONVENZIONATO

☐ Inclusione al Programma di screening.
☐ Esclusione temporanea dal programma di screening.
Data nuovo invito: __ / __ / __ __ __ __
☐ Esclusione definitiva dal Programma di screening.
Se non già indicato, specificare il motivo:

Luogo, data:
Timbro dello Studio medico
Firma del Medico:

➔ Verificare che la prima pagina del Questionario sia compilata in tutte le sue parti.
➔ Ritornare il questionario a sl.screening@hin.ch lo stesso giorno della consultazione.
NOTA IMPORTANTE: in caso di inclusione, il kit FIT sarà inviato dal CPST al domicilio del Partecipante entro qualche giorno dalla ricezione del questionario.

Centro programma screening Ticino
Via A. Ciseri, 10, CH-6600 Locarno
tel.:+41 (0)91 816 25 01; fax: +41 (0)91 816 25 19
e-mail: screening.colorettale@ti.ch; sito Internet: www.ti.ch/screening

Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento della sanità e della socialità

Questionario sullo stato di salute

VALUTAZIONE di idoneità al test FIT:

1. **Negli ultimi 10 anni ha eseguito una colonscopia?** ☐ no ☐ sì, in data: __|__|____

2. **Attualmente presenta sintomi intestinali insoliti** (per esempio: dolori addominali, cambiamento delle abitudini di defecazione, sangue nelle feci) **oppure soffre di emorroidi con sanguinamento macroscopico?** ☐ no ☐ sì

→ **SE HA RISPOSTO NO ALLE DOMANDE 1 E 2:**

- può partecipare al Programma e ottenere il kit per il test FIT.

→ **SE HA RISPOSTO SÌ ALLA DOMANDA 1:**

- deve attendere che siano trascorsi 10 anni dall'ultima colonscopia prima di eseguire il test FIT; riceverà un nuovo invito trascorsi 10 anni dalla data dell'esame;
- si ricordi di **comunicare la data della colonscopia** collegandosi al sito internet www.ti.ch/kitfit (selezionando «Rinuncio al test FIT»), oppure contattando il Centro programma screening Ticino allo 091 816 25 01 o via email: screening.colorettale@hsn.ti.ch, oppure ritornando il «Questionario sullo stato di salute» compilato e firmato.

→ **SE HA RISPOSTO SÌ ALLA DOMANDA 2:**

- l'esecuzione del test FIT potrebbe non essere indicata;
- è consigliata una **consultazione presso un Medico di famiglia convenzionato** (lista disponibile su: www.ti.ch/screening) per valutare l'idoneità al test FIT; si ricordi di compilare e firmare il «Questionario sullo stato di salute» e di consegnarlo al Medico.

3. ESEGUIRE IL TEST FIT

→ Ha ricevuto il kit del test FIT, che include:

- istruzioni per eseguire il test FIT
- 1 flacone per il prelievo fecale
- 1 raccoglitore di feci
- 1 sacchetto trasparente assorbente
- 1 busta pre-affrancata

→ Esegua il test FIT al domicilio prelevando un campione di feci, seguendo le istruzioni fornite col kit.

→ Invii il prelievo di feci con il «Foglio di richiesta per l'analisi FIT» al Laboratorio di analisi tramite la busta pre-affrancata fornita col kit

ATTENZIONE:

- **eseguire il test dal lunedì al giovedì**
- **non eseguire il test dal venerdì alla domenica, i giorni pre-festivi e festivi**
- **spedire il test al Laboratorio lo stesso giorno utilizzando la busta pre-affrancata**
- **non consegnare il test FIT al Medico o in Farmacia**
- **donne: eseguire il test al di fuori del ciclo mestruale**

→ Riceve una lettera con il **risultato del test FIT dopo circa 8 giorni lavorativi** dalla data di invio del test al Laboratorio. Il Medico di famiglia da lei indicato nel «Questionario sullo stato di salute» riceve una copia del risultato.

Test FIT negativo
Assenza di sangue nelle feci
(92–93 partecipanti su 100)

- Riceve un nuovo invito a partecipare al Programma cantonale di screening colorettale trascorsi circa 2 anni dall'esecuzione del test.

Un risultato negativo del test FIT non è una garanzia assoluta di assenza di un adenoma avanzato o tumore colorettale: a volte il sanguinamento è insufficiente per ottenere una diagnosi definitiva. È pertanto importante ripetere il test FIT ogni due anni.

Test FIT positivo
Presenza di sangue nelle feci
(7–8 partecipanti su 100)

- Il suo Medico di famiglia prende contatto con lei per organizzare una colonscopia di approfondimento.

Un risultato positivo del test FIT non significa necessariamente la presenza di un adenoma avanzato o tumore coorettale: il sanguinamento può spesso essere dovuto anche da altre cause (polipi, infiammazione dell'intestino, …).

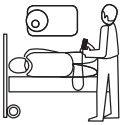
… se il test FIT è positivo

Il suo Medico di famiglia la contatta per **organizzare,** con tutta probabilità, **una colonscopia di approfondimento.** Può scegliere liberamente in quale Centro di Gastroenterologia accreditato eseguire l'esame (lista allegata al risultato positivo del test FIT o disponibile sul sito internet: www.ti.ch/screening).

Deve **preparare il suo intestino alla colonscopia** (secondo le indicazioni fornite dal Centro di gastroenterologia accreditato); in particolare deve:

- seguire una dieta specifica nelle 48 h precedenti l'esame;
- assumere il giorno precedente all'esame una soluzione lassativa per la pulizia dell'intestino.

ATTENZIONE:
un intestino pulito è fondamentale per la buona riuscita della colonscopia.



Il Medico Gastroenterologo accreditato esegue la colonscopia e appena terminato l'esame la informa della presenza o meno di anomalie o lesioni (es. polipi/adenomi) che necessitano di un'analisi istologica.

→ Riceve la lettera con il **risultato definitivo della colonscopia** dopo circa 10 giorni dall'esecuzione dell'esame. Il suo Medico di famiglia riceve una copia del risultato.

Colonscopia normale senza anomalie (in circa 30 casi su 100)

- Re-invito automatico, dopo circa 10 anni dalla colonscopia, per realizzare un nuovo test FIT.

Colonscopia con anomalie (in circa 70 casi su 100)

- I polipi/adenomi sono asportati e esaminati.
- Se è diagnosticato un tumore colorettale sono necessari ulteriori accertamenti o terapie.
- Il suo Medico di famiglia discute con lei i passi successivi.

ATTENZIONE:
in caso di insorgenza di sintomi intestinali insoliti tra un esame di diagnosi precoce e l'altro (dolori addominali, presenza di sangue nelle feci, cambiamento delle abitudini di defecazione) è raccomandato consultare tempestivamente il proprio Medico di famiglia.

Termini medici

Adenoma	Polipo che può evolvere in un tumore maligno. Si sviluppa dalle ghiandole situate nella mucosa dell'intestino crasso (colon e retto).
Adenoma avanzato	Adenoma di diametro uguale o maggiore di 10 mm, con componente villosa o displasia di alto grado.
Analisi istologica	Prelievo di una porzione di tessuto biologico (es. polipo) che è analizzato al microscopio per escludere o confermare un sospetto di malattia (es. tumore colorettale).
Colite ulcerosa	Malattia infiammatoria dell'intestino crasso (colon e retto).
Colonscopia (o esame endoscopico)	Esame dell'intestino crasso (colon e retto) mediante un tubo flessibile, chiamato colonscopio o endoscopio, dotato all'estremità di una telecamera che permette di visualizzare la superficie interna dell'intestino crasso, scoprire e asportare eventuali polipi.
Feci	Escrementi, materiale di rifiuto espulso dall'intestino crasso.
FIT	Acronimo di Fecal Immunochemical Test > Test immunochimico fecale. Test quantitativo immunochimico per la ricerca di sangue occulto (invisibile) nelle feci.
Franchigia	Spese per visite mediche, ospedale e farmaci, che devono essere pagate dall'assicurato stesso. Il contributo annuo varia da CHF 300.– a 2'500.–, a seconda del modello assicurativo scelto.
Intestino crasso	Tratto intestinale situato tra l'intestino tenue e l'ano; è diviso in colon e retto (vedi figura a pagina 4).
Kit per il test FIT	Il kit per il test FIT include: istruzioni d'uso, un flacone per il prelievo fecale, un raccoglitore di feci, un sacchetto assorbente e una busta pre-affrancata (vedi pagina 18).
Medico Gastroenterologo	Medico specialista delle malattie gastrointestinali.
Morbo di Crohn	Malattia infiammatoria cronica dell'intestino.
PAF	Poliposi adenomatosa familiare con componente ereditaria.

Polipo	Escrescenza della mucosa intestinale causata da malformazioni, accumuli di grasso o da piccole infiammazioni.
Polipectomia	Procedura medica volta ad asportare polipi durante la colonscopia.
Popolazione target (o di riferimento)	Gruppo di popolazione identificato sulla base di dati epidemiologici e/o socio-demografici e caratteristiche proprie per l'invito a partecipare ad un programma di screening.
Screening colorettale	Realizzazione regolare di un test/esame in un gruppo di popolazione per identificare i precursori del tumore (es. adenomi) o il tumore stesso prima che si manifestino i sintomi.
Sindrome di Lynch/HNPCC	Malattia ereditaria che colpisce l'intestino crasso (colon e retto)
Sintomo	Manifestazione di una malattia; per il tumore colorettale i sintomi possono essere per esempio: dolori addominali, cambiamento delle abitudini di defecazione, sangue nelle feci.
Tumore	Proliferazione incontrollata e casuale delle cellule che distrugge ed invade i tessuti circostanti (chiamato anche cancro).
Tumore colorettale	Tumore che si sviluppa nell'intestino crasso (colon e retto).

Contatti e altre informazioni

È possibile trovare ulteriori informazioni sul Programma cantonale di screening colorettale nel sito Internet del Centro programma screening Ticino: **www.ti.ch/screening.** Il personale del Centro programma screening Ticino è altresì a disposizione per rispondere alle vostre domande anche per telefono allo 091 816 25 01 oppure per e-mail: **screening.colorettale@hsn.ti.ch.**

Swiss cancer screening, la Federazione svizzera dei programmi di diagnosi precoce, dispone di un sito Internet in tre lingue in cui trovare ulteriori informazioni sui programmi di screening attivi in Svizzera: **www.swisscancerscreening.ch**

Per ulteriori informazioni sul tumore colorettale in generale

Le seguenti organizzazioni si impegnano per garantire un buon accesso alla diagnosi precoce, al trattamento e all'assistenza dopo la terapia del tumore colorettale:

Lega svizzera contro il cancro: www.krebsliga.ch
Lega ticinese contro il cancro: www.legacancro-ti.ch
Linea telefonica InfoCancro: 0800 11 88 11

Referenze

- Ufficio federale di statistica: www.bfs.admin.ch/bfs/it/home.html
- International Agency for the Research on Cancer: www.iarc.fr
- NICER, Institut National pour l'Epidémiologie et l'Enregistrement du Cancer: www.nicer.org
- Registro cantonale dei tumori, Divisione della salute pubblica, Dipartimento della socialità e della sanità, Repubblica e Cantone Ticino: www.ti.ch/tumori
- Grobbe EJ et al. Diagnostic Yield of One-Time Colonoscopy vs One-Time Flexible Sigmoidoscopy vs Multiple Rounds of Mailed Fecal Immunohistochemical Tests in Colorectal Cancer Screening. Clin Gastroenterol Hepatol 2020;18:667-675.
- Integral kankercentrum Nederland (IKNL). National monitoring of the colorectal cancer screening programme in the Netherlands 2019 (www.iknl.nl).
- B. Lauby-Secretan et al. The IARC Perspective on Colorectal Cancer Screening. Special Report. The New England Journal of Medicine 2018. 378;18.
- Quintero E et al. Colonoscopy versus Fecal Immunochemical Testing in Colorectal-Cancer Screening. N Engl J Med 2012;366:697-706.
- Pox CP et al. Efficacy of a Nationwide Screening Colonoscopy Program for Colorectal Cancer. Gastroenterology 2012;142:1460-1467.

L'opuscolo si basa su quello redatto da Swiss cancer screening, che è stato allestito con il sostegno della Lega svizzera contro il cancro. L'opuscolo è stato esaminato e valutato dal Gruppo Comunicazione ed Informazione del Centro programma screening Ticino, sezione screening colorettale.

SCREENING COLORETTALE
CANTON TICINO

Centro programma screening Ticino
Antonio Ciseri 10, 6600 Locarno
telefono: 091 816 25 01
e-mail: screening.colorettale@hsn.ti.ch
sito Internet: www.ti.ch/screening

L'opuscolo informativo generale allestito da Swiss cancer screening è a disposizione in diverse lingue e può essere scaricato gratuitamente dal sito Internet: www.swisscancerscreening.ch

Italiano
Tedesco
Francese
Inglese
Spagnolo
Portoghese
Albanese
Russo

Un programma di screening del Centro programma screening Ticino per conto della Repubblica e Cantone Ticino.

Repubblica e Cantone Ticino
Dipartimento della sanità e della socialità